การสร้างและออกแบบเว็บไซต์เพื่อพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศส สำหรับผู้เรียนระดับเริ่มต้น

Website Writing and Designing on Learning Developing French Culture for Beginning Learners

ชนยา ด่านสวัสดิ์

สิรจิตต์ เดชอมรชัย

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับเริ่มต้น โดยใช้กระบวนการเรียนการสอนผ่านเว็บเป็นฐานความคิด และศึกษาผลการใช้กระบวนการเรียนการสอนผ่านเว็บที่พัฒนาขึ้น กลุ่มเป้าหมายในการวิจัยเป็นนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาภาษาฝรั่งเศส 2 ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2554 รวมจำนวน 28 คน โดยจัดแบ่งกลุ่มผู้เรียนตามคะแนนทดสอบความรู้ วัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียนเป็น 3 กลุ่ม ได้แก่ กลุ่มสูง กลุ่มปานกลาง และกลุ่มต่ำ หลังจากผ่านกระบ วนการเรียนการสอนผ่านเว็บเพื่อพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสแล้ว ผู้เรียนได้ทำแบบทดสอบความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสหลังเรียนและแบบสอบถามความคิดเห็นเนื้อหาความรู้ใน เว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศส ผลการวิจัยพบว่าค่าเฉลี่ยของคะแนนทดสอบก่อนเรียนและหลังเรีย นของผู้เรียนทั้งในกลุ่มสูง กลุ่มปานกลาง และกลุ่มต่ำมีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 แสดงให้เห็นว่าเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสที่พัฒนาขึ้นในครั้งนี้สามารถช่วยพัฒนาผลการเรียนของนักศึกษาได้ ผู้เรียนมีความคิดเห็นเชิงบวกและมีความ พึงพอใจต่อการเรียนรู้ผ่านเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสที่พัฒนาขึ้น โดยให้เหตุผลว่าน่าสนใจ สามารถเรียนรู้ด้วยตนเอง ช่วยให้เข้าใจเนื้อหาด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสได้ชัดเจนขึ้น เนื้อหาต่าง ๆ บนเว็บเป็นประโยชน์ในการค้นคว้าเพิ่มเติม นอกจากนี้ ยังพบว่านักศึกษากลุ่ มสูงยังสามารถนำความรู้ด้านวัฒนธรรมที่ได้รับไปประยุกต์ใช้และต่อยอดด้วยการเปรียบเทียบความรู้ด้านวัฒนธรรมที่ได้รับกับวัฒนธรรมของตนเอง

ABSTRACT

The purposes of this research were to design and develop web-based instruction to teach French culture for beginner learners and to measure the effectiveness of using such instructional methods. The participants in this study included 28 freshmen who enrolled in the French II class. They were required to do pre-test on French cultural knowledge prior to taking the web-based instruction and then divided into three groups, based on their pre-test scores (high-range, medium-range, low-range scores). After participating in web-based instruction of French cultural knowledge, they were required to do post-test and questionnaires. The comparison of the pre- and post-test results showed significant differences ($p < .05$) in every group, which suggests that this web-based instruction could help build up beginner learners' French cultural knowledge. The students showed the positive attitude towards web-based instruction and were quite satisfied with such a method. They found it interesting because they could access to cultural information by themselves and have a better understanding of French culture. In addition, the high group could apply the knowledge gained from the web-based instruction to other French courses and could compare the French culture with their own.

1. บทนำ

เป็นที่ทราบกันดีว่าในสภาวการณ์ของโลกไร้พรมแดนเช่นปัจจุบันนี้นเราจำเป็นต้องสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรม ซึ่งมีบทบาทสำคัญไม่เพียงแต่ในการสื่อสารระดับบุคคลในชีวิตประจำวัน ในการเรียนรู้ หรือการทำงานเท่านั้น แต่ยังมีบทบาทสำคัญต่อการพัฒนาทั้งภายในประเทศและระหว่างประเทศในด้านต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งความร่วมมือระหว่างประเทศ ดังเช่น การรวมกลุ่มความร่วมมือระหว่างประเทศต่างๆ ในโลก (เมตตา วิวัฒนานุกุล, 2541, 2548) การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศถือเป็นข้อได้เปรียบอย่างหนึ่งในการเรียนรู้ผู้คน สังคม และแนวความคิดจากหลากหลายวัฒนธรรม การเรียนภาษานั้นมิใช่จำกัดเนื้อหาสาระอยู่ที่การเรียนกฎไวยากรณ์เท่านั้น หากแต่ต้องเรียนรู้และเข้าใจถึงวิถีชีวิต แนวคิด ความเป็นอยู่ของเจ้าของภาษานั้นๆ ด้วย จึงจะเข้าถึงภาษานั้นๆ ได้อย่างถ่องแท้ ดังนั้นการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศใดๆ ก็ตาม สิ่งหนึ่งที่ผู้สอนจะละเลยเสียมิได้ก็คือหัวข้อเนื้อหาทางวัฒนธรรม ดังที่มีคำกล่าวว่า ถ้าหากไม่สอนวัฒนธรรมควบคู่กันไปกับการสอนภาษาก็เหมือนกับเราสอนสัญลักษณ์ที่ไม่มีความหมายนั่นเอง (สุภัทรา อักษรานุเคราะห์, 2532) ดังนั้นครูผู้สอนภาษาต่างประเทศจึงต้องมีหน้าที่ในการสร้างความเข้าใจและเชื่อมโยงให้เห็นวิถีการดำเนินชีวิตของชนชาติเจ้าของภาษา ให้เห็นถึงความเหมือนและความต่างเพื่อเข้าใจเขาและรู้จักตัวเรา โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริบทของสังคมโลกที่เปลี่ยนแปลงไป ดังเช่นการรวมตัวเป็นสหภาพยุโรปของกลุ่มประเทศในทวีปยุโรปที่เอื้อต่อการแพร่กระจายทางวัฒนธรรม ซึ่งส่งผลต่อการปรับเปลี่ยนเนื้อหาสาระของวัฒนธรรมที่จะสอน ตลอดจนรูปแบบกิจกรรมการเรียนการสอนด้านวัฒนธรรมของภาษาต่างประเทศ (Beacco, 2007; Martin & Nakayama, 2007)

สภาพการณ์ที่เปลี่ยนไปดังกล่าวจึงเป็นโจทย์ที่ท้าทายสำหรับครูผู้สอนภาษาต่างประเทศในยุคปัจจุบันที่จะมีวิธีการสอนหรือจัดกิจกรรมการเรียนรู้อย่างไรเพื่อให้ผู้เรียนเข้าถึงความรู้ด้านวัฒนธรรมของชนชาติเจ้าของภาษามากที่สุด จะใช้สื่อในยุคโลกาภิวัตน์อย่างไรให้เกิดประโยชน์สูงสุดในการนำวัฒนธรรมของภาษาต่างประเทศเป้าหมายเข้ามาใกล้ตัวผู้เรียนและเอื้อต่อการเรียนรู้ด้วยตนเองมากที่สุด ดังเช่น การเรียนการสอนผ่านเว็บ (Web-Based Instruction) ซึ่งเป็นการใช้เว็บเพื่อนำเสนอบทเรียน เนื้อหา กิจกรรมรูปแบบต่างๆ ในลักษณะสื่อหลายมิติซึ่งมีลักษณะการจัดการเรียนการสอนที่แตกต่างจากการเรียนการสอนในชั้นเรียนปกติ คือ ผู้เรียนจะเรียนผ่านจอคอมพิวเตอร์ที่เชื่อมโยงกับระบบเครือข่าย และสามารถเข้าสู่ระบบเพื่อศึกษาเนื้อหาของบทเรียนจากที่ใด เวลาใดก็ได้ ตามความต้องการของผู้เรียนแต่ละคน (กิดานันท์ มลิทอง, 2543; ถนอมพร เลาหจรัสแสง, 2544; บุปผชาติ ทัฬหิกรณ์ และคณะ, 2544; Khan, 1997; Jones & Farquar, 1997)

ทั้งนี้จากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องที่ผ่านมาเป็นที่น่าสังเกตว่าการใช้เทคโนโลยีดังกล่าวมาประกอบการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสสามารถช่วยพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมของ

ผู้เรียนในระดับมัธยมศึกษาได้เป็นอย่างดี (i.e. พรรณี ชุติวัฒนาธาดา, 2544; พิมลพรรณ เชิดแสง, 2548) จึงควรมีการพัฒนาสื่อการเรียนการสอนอิเล็กทรอนิกส์เพื่อส่งเสริมการเรียนรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสในระดับอื่นๆ ต่อไปอีก ด้วยเหตุนี้คณะผู้วิจัยจึงได้ออกแบบและสร้างเว็บไซต์เพื่อพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสและศึกษาผลการใช้กระบวนการเรียนการสอนผ่านเว็บดังกล่าว โดยมีกลุ่มเป้าหมายคือผู้เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับเริ่มต้น ทั้งนี้เพื่อเป็นการส่งเสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสให้แก่ผู้เรียนที่จะเข้ามาศึกษาภาษาฝรั่งเศสในชั้นปีที่ 1 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เพื่อให้พื้นฐานความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสของผู้เรียนแข็งแกร่งขึ้น สามารถต่อยอดในระดับสูงขึ้นได้ อีกทั้งเป็นการสนับสนุนให้ผู้เรียนเป็นผู้ที่มีความรอบรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสและส่งเสริมการพัฒนากระบวนการเรียนรู้ด้วยตนเองตามคุณลักษณะบัณฑิตอันพึงประสงค์ และอาจเป็นแนวทางสำหรับภาควิชาภาษาต่างประเทศต่างๆ ในการพัฒนาการเรียนการสอนวัฒนธรรมภาษาต่างประเทศต่อไป

2. วัตถุประสงค์

2.1 เพื่อออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับเริ่มต้น โดยใช้กระบวนการเรียนการสอนผ่านเว็บเป็นฐานความคิด

2.2 เพื่อศึกษาผลการใช้กระบวนการเรียนการสอนผ่านเว็บเพื่อพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับเริ่มต้น

3. วิธีการวิจัย

กลุ่มเป้าหมายในการวิจัย เป็นนักศึกษาระดับปริญญาตรีที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาภาษาฝรั่งเศส 2 (ฝ. 172) ที่จัดสอนโดยภาควิชาภาษาฝรั่งเศส คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ในภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2554 ประกอบด้วยนักศึกษาจากคณะศิลปศาสตร์ คณะนิติศาสตร์ และคณะรัฐศาสตร์ รวมจำนวนทั้งสิ้น 28 คน โดยนักศึกษาเหล่านี้กำลังศึกษาอยู่ชั้นปีที่ 1 และมีทักษะพื้นฐานทางการใช้เทคโนโลยีที่สามารถจัดเป็นกลุ่มทดลองในการวิจัยครั้งนี้ได้ โดยคณะผู้วิจัยได้จัดกลุ่มผู้เรียนตามระดับความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสจากผลคะแนนที่ได้จากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน แบ่งเป็น 3 กลุ่ม คือ กลุ่มสูงจำนวน 10 คน กลุ่มปานกลางจำนวน 8 คน และกลุ่มต่ำจำนวน 10 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่

1. เว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนเริ่มต้น โดยมีหัวข้อเนื้อหาที่ปรับมาจากผลการศึกษาวิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงเนื้อหาวัฒนธรรมในแบบเรียนภาษาฝรั่งเศสสำหรับชาวต่างชาติ (ชนยา ด่านสวัสดิ์และคณะ, 2554) และหัวข้อทางวัฒนธรรมที่ใช้ในการสื่อสารตามที่กำหนดไว้ในกรอบมาตรฐานยุโรป (Cadre européen commun de référence pour les

langues - Conseil d'Europe, 2001) ได้แก่ 1) Maison, foyer et environnement 2) Vie quotidienne congés et loisirs 3) Voyages 4) Santé et bien-être 5) Education 6) Achat 7) Nourriture et boisson 8) Villes et lieux 9) Temps et saisons 10) Francophonie ทั้งนี้ คณะผู้วิจัยได้จัดแบ่งเนื้อหาเป็น 3 ระดับ คือ ยาก ปานกลาง ง่าย ในการออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์ ได้ปรับปรุงตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญและได้อัพโหลดเก็บไว้ที่ http://www.salut_culture.com

2. แบบประเมินเว็บไซต์สำหรับผู้เชี่ยวชาญด้านเนื้อหาและด้านเทคโนโลยีการศึกษา เป็นแบบตรวจสอบรายการและข้อคำถามปลายเปิด โดยรายการประเมินได้ปรับจากบุปผชาติ ทัพหิกรณ์ และคณะ (2544) ได้แก่ การออกแบบกิจกรรมการเรียนรู้ (วัตถุประสงค์ เนื้อหาถูกต้องน่าสนใจ เหมาะสมกับระดับความรู้ การมีปฏิสัมพันธ์) การออกแบบหน้าจอ (ความเหมาะสม ความน่าสนใจขององค์ประกอบด้านข้อความ การใช้ภาพ กราฟิก เสียงประกอบ) การประเมินการใช้งาน (ความง่ายและสะดวกในการใช้งาน)

3. แบบทดสอบความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนและหลังเรียน เป็นข้อสอบคู่ขนาน เพื่อนำผลที่ได้ไปใช้ประกอบในการจัดระดับกลุ่มผู้เรียน และใช้ในการวิเคราะห์เปรียบเทียบคะแนนความก้าวหน้าในการเรียนของกลุ่มทดลองก่อนเรียนและหลังเรียน

4. แบบสอบถามความคิดเห็นสำหรับผู้เรียนที่มีต่ อการจัดการเรียนการสอนผ่านเว็บ ประกอบด้วยข้อคำถามแบบตรวจสอบรายการและข้อคำถามปลายเปิด ซึ่งได้มีการปรับแก้ไขตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญด้านการวัดและประเมินผลและวิจัยทางการศึกษา

การดำเนินการวิจัย หลังจากได้พัฒนาเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนเริ่มต้นเพื่อใช้เป็นทรัพยากรการสอนบนเว็บแล้ว คณะผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลกับนักศึกษากลุ่มทดลอง โดยมีขั้นตอนและรายละเอียดดังนี้

ก่อนการทดลอง

1. ติดต่อประสานงานกับผู้ประสานงานรายวิชา ฝ .172 ภาษาฝรั่งเศส 2 และวางแผนการดำเนินการทดลองใช้เว็บไซต์ที่พัฒนาขึ้น

2. แนะนำวัตถุประสงค์ กิจกรรมการเรียนรู้ต่างๆ แหล่งข้อมูล สื่อการเรียนรู้ที่นำเสนอบนเว็บไซต์ที่พัฒนาขึ้น

3. ให้กลุ่มตัวอย่างทำแบบทดสอบความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียน (Pre-test)

4. จัดกลุ่มผู้เรียนตามระดับความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศส โดยพิจารณาจากผลคะแนนที่ได้จากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน แบ่งเป็น 3 กลุ่ม คือกลุ่มสูงจำนวน 10 คน กลุ่มปานกลางจำนวน 8 คน และกลุ่มต่ำจำนวน 10 คน

ระหว่างการทดลอง

1. จัดการเรียนการสอนผ่านเว็บเสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่ งเศสตามแผนการจัดการเรียนรู้ที่ได้กำหนดไว้ โดยคณะผู้วิจัยเป็นผู้อำนวยความสะดวกในการดำเนินการทดลอง เป็นเวลา 1 ภาคการศึกษา ซึ่งผู้เรียนจะได้รับมอบหมายงานศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง และการทำแบบฝึกหัดต่างๆ บนเว็บไซต์ที่พัฒนาขึ้นตามระดับความรู้ของผู้เรียน

2. ในระหว่างกา รทดลองตามแผนการจัดการเรียนรู้นั้น คณะผู้วิจัยได้ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับแหล่งข้อมูลและแหล่งการเรียนรู้บนเว็บแก่ผู้เรียนเพิ่มเติม นอกจากนี้ผู้วิจัยได้มีการติดตามผลการเข้าใช้เว็บไซต์ที่พัฒนาขึ้น โดยสอบถามและสัมภาษณ์นักศึกษาเป็นระยะๆ ด้วย

3. คณะผู้วิจัยได้ให้นักศึ กษาบันทึกการเรียนรู้ของตนเอง เพื่อให้ได้ข้อมูลเชิงคุณภาพเพิ่มเติมด้วย

หลังการทดลอง

เมื่อได้ดำเนินการทดลองสอนตามแผนการจัดการเรียนรู้จนครบแล้ว คณะผู้วิจัยได้ทำการเก็บรวบรวมข้อมูลดังนี้

1. ให้นักศึกษาทำแบบสอบถามเพื่อสำรวจความคิดเห็นและความพึงพอใจที่มีต่อเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศส

2. ให้กลุ่มตัวอย่างทำแบบทดสอบความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสหลังเรียน (Posttest)

3. เปรียบเทียบคะแนนความก้าวหน้าทางการเรียนของนักศึกษาจากการทำแบบทดสอบความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียนและหลังเรียน

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. เปรียบเทียบคะแนนจากแบบทดสอบความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียนและหลังเรียนโดยใช้ค่าสถิติ Wilcoxon pair sign rank test

2. วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็น โดยการหาค่าเฉลี่ยและค่าร้อยละ

3. ประมวลผลข้อมูลที่ได้จากบันทึกการเรียนรู้ของนักศึกษา โดยการสังเคราะห์ข้อมูลเชิงพรรณนา

4. ผลการวิจัย

1) ผลการเปรียบเทียบคะแนน จากแบบทดสอบความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียนและหลังเรียน

ในการเปรียบเทียบความแตกต่างของ คะแนนที่ได้จากการทำแบบทดสอบวัดความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนและหลังการจัดการเรียนการสอนพบว่า ในกลุ่มสูง วัดก่อนได้คะแนนเฉลี่ย

21.77 วัดหลังได้คะแนนเฉลี่ย 32.13 ในกลุ่มปานกลาง จากการวัดก่อนได้คะแนนเฉลี่ย 13.45 วัดหลังได้คะแนนเฉลี่ย 19.90 สำหรับกลุ่มต่ำ จากการวัดก่อนได้คะแนนเฉลี่ย 8.31 และเมื่อวัดหลังได้คะแนนเฉลี่ย 17.40 ในการเปรียบเทียบความแตกต่างของคะแนนที่ได้ซึ่งเป็นการเปรียบเทียบกลุ่มเดียวนั้น คณะผู้วิจัยเลือกใช้สถิติ Wilcoxon pair sign rank test (นอนพาราเมตริก) เนื่องจากกลุ่มเป้าหมายในการวิจัยมีจำนวนน้อย กว่า 30 คน ผลการวิเคราะห์ข้อมูล พบว่ามีความแตกต่างของค่าเฉลี่ยของคะแนนทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนทั้งของผู้เรียนในกลุ่มสูง กลุ่มปานกลาง กลุ่มต่ำ และการเปรียบเทียบในภาพรวมอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 (ดูตารางที่ 1) แสดงให้เห็นว่าเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสที่พัฒนาขึ้นในครั้งนี้สามารถช่วยพัฒนาผลการเรียนของนักศึกษาได้ นอกจากนี้หากพิจารณาถึงร้อยละของความก้าวหน้าในการเรียนยังพบว่าผู้เรียนในกลุ่มสูงมีร้อยละของความก้าวหน้ามากที่สุด รองลงมาเป็นผู้เรียนในกลุ่มต่ำ และกลุ่มปานกลางตามลำดับ อาจแสดงให้เห็นว่าเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสที่พัฒนาขึ้นมาในครั้งนี้ส่งเสริมการเรียนรู้ของผู้เรียนในกลุ่มสูงได้ดีกว่ากลุ่มอื่นๆ

ตารางที่ 1 การเปรียบเทียบคะแนนทดสอบความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียนและหลังเรียน

กลุ่มผู้เรียน	*n*	คะแนน	$\bar{x}$	S.D.	Z	sig	ร้อยละของความก้าวหน้า
สูง	10	วัดก่อน	21.77	6.38	2.67	.01	25.90
		วัดหลัง	32.13	7.79			
ปานกลาง	8	วัดก่อน	13.45	1.65	2.45	.01	14.13
		วัดหลัง	19.90	5.87			
ต่ำ	10	วัดก่อน	8.31	1.93	2.81	.00	22.73
		วัดหลัง	17.40	4.63			
รวม	28	วัดก่อน	14.26	6.69	4.62	.00	21.43
		วัดหลัง	22.83	8.76			

2) ความคิดเห็นของผู้เรียนที่มีต่อการใช้เว็บเพื่อพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศส

นักศึกษาทุกคนจำนวน 28 คน (100%) มีความคิดเห็นที่มีต่อการใช้เว็บเสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสที่พัฒนาขึ้น โดยมีความคิดเห็นเชิงบวกและเห็นว่า “ใช่” กับข้อความดังนี้ น่าสนใจ สามารถใช้เรียนรู้ด้วยตนเอง มีความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสเพิ่มขึ้น รองลงมา ได้แก่ ช่วยให้เข้าใจเนื้อหาด้านวัฒนธรรมได้ชัด เจนขึ้น เนื้อหาต่างๆ บนเว็บเป็นประโยชน์ในการค้นคว้าเพิ่มเติม และเรียนแล้วเกิดทักษะและกระบวนการในการเรียนรู้ใหม่ๆ ส่วนข้อความที่นักศึกษาทุกคนมีความคิดเห็นว่า “ไม่ใช่” ได้แก่ รู้สึกเสียเวลาโดยเปล่าประโยชน์ รองลงมา ได้แก่ รู้สึกยุ่งยาก

ในการเรียน และรู้สึกน่าเบื่อหน่าย ดังนั้นจึงอาจสรุปได้ว่านักศึกษาส่วนใหญ่มีความคิดเห็นต่อการเรียนรู้ผ่านเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสในด้านบวกมากกว่าด้านลบ ซึ่งผลสรุปที่ได้จากแบบสอบถามนี้สอดคล้องกับข้อมูลที่ได้จากการบันทึกการเรียนรู้ของผู้เรียน (ดูตารางที่ 2)

ตารางที่ 2 ความคิดเห็นที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนผ่านเว็บ

ข้อความ	ใช่	ไม่ใช่
1. น่าสนใจ	28 (100.0)	0 (0.0)
2. ช่วยให้เข้าใจเนื้อหาด้านวัฒนธรรมได้ชัดเจนขึ้น	27 (96.4)	1 (3.6)
3. สามารถใช้เรียนรู้ได้ด้วยตนเอง	28 (100.0)	0 (0.0)
4. รู้สึกกระตือรือร้นในการเรียนมากขึ้น	17 (60.7)	11 (39.3)
5. ได้รับประสบการณ์เรียนที่เป็นประโยชน์	26 (92.9)	2 (7.1)
6. มีความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสเพิ่มขึ้น	28 (100.0)	0 (0.0)
7. เนื้อหาต่างๆ บนเว็บเป็นประโยชน์ในการค้นคว้าเพิ่มเติม	26 (92.9)	2 (7.1)
8. การจัดหน้าเว็บสะดวกต่อการใช้งาน	19 (67.9)	9 (32.1)
9. รู้สึกน่าเบื่อหน่าย	7 (25.0)	21 (75.0)
10. รู้สึกอิสระในการทำกิจกรรมบนเว็บ	23 (82.1)	5 (17.9)
11. รู้สึกยุ่งยากในการเรียน	4 (14.3)	24 (85.7)
12. รู้สึกเสียเวลาโดยเปล่าประโยชน์	0 (0.0)	28 (100.0)
13. ต้องการให้มีเนื้อหาวัฒนธรรมเพิ่มเติมอีก	24 (85.7)	4 (14.3)
14. เรียนแล้วเกิดทักษะและกระบวนการในการเรียนรู้ใหม่ๆ	25 (89.3)	3 (10.7)
15. ชอบเรียนภาษาฝรั่งเศสในลักษณะนี้	21 (75.0)	7 (25.0)
16. ต้องการเรียนในลักษณะนี้กับรายวิชาอื่นๆ	15 (53.6)	13 (46.4)

3) ความสนใจที่มีต่อหัวข้อเนื้อหาบนเว็บรายวิชา

จากความคิดเห็นของนักศึกษาดังปรากฏผลในตารางที่ 3 พบว่าหัวข้อ/เนื้อหาที่นักศึกษาเห็นว่าน่าสนใจมากที่สุด คือ Nourriture et boisson จำนวน 13 คน (46.4%) รองลงมา คือ Vie quotidienne congés et loisirs และหัวข้อ Union européenne ประเด็นละ 8 คน (28.5%) ส่วนหัวข้อ/เนื้อหาที่มีนักศึกษาส่วนน้อยที่เห็นว่าน่าสนใจมากที่สุด คือ Temps et saison หัวข้อ Santé et bien-être ประเด็นละ 2 คน (7.1%) และหัวข้อ Francophonie (3.5%)

ตารางที่ 3 ความสนใจที่มีต่อหัวข้อเนื้อหาบนเว็บรายวิชา

ประเด็น	ประเภท	จำนวน	ร้อยละ
หัวข้อ/เนื้อหาที่น่าสนใจมากที่สุด	Nourriture et boisson	13	46.4
	Vie quotidienne congés et loisirs	8	28.5
	Union européenne	8	28.5
	Villes et lieux	4	14.2
	Achats	3	10.7
	Maison foyer et environnement	3	10.7
	Transport et voyage	3	10.7
	Éducation	3	10.7
	Temps et saison	2	7.1
	Santé et bien-être	2	7.1
	Francophonie	1	3.5

4) ผลสรุปจากบันทึกการเรียนรู้ของผู้เรียน

จากบันทึกการเรียนรู้ของผู้เรียนซึ่งคณะผู้วิจัยได้กำหนดให้ผู้เรียนจัดทำและส่งหลังจากที่ได้ศึกษาหัวข้อวัฒนธรรมแต่ละหัวข้อในเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศส พบว่าผู้เรียนมีความพึงพอใจและเห็นว่าเว็บไซต์มีความน่าสนใจ อีกทั้งเห็นประโยชน์ของการศึกษาเพิ่มเติมผ่ านทางเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมที่พัฒนาขึ้น เนื่องจากทำให้มีความรู้ทางวัฒนธรรมฝรั่งเศสเพิ่มมากขึ้นและสามารถเรียนรู้ด้วยตนเองได้ นอกจากนี้ นักศึกษาส่วนใหญ่มีความเห็นว่าการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนเป็นประโยชน์ต่อการเตรียมตัวสู่โลกอาชีพ ได้รับความรู้ ข้อคิด และประสบการณ์จากการทำกิจกรรมต่างๆ ที่ได้รับมอบหมาย อีกทั้งได้ฝึกฝนทักษะการค้นคว้าข้อมูลและการทำงานร่วมกับผู้อื่น

5. อภิปรายผล

1. จากผลการศึกษาครั้งนี้พบว่าค่าเฉลี่ยของคะแนนทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนของผู้เรียนทั้ง 3 กลุ่ม คือ กลุ่มสูง กลุ่มปานกลาง กลุ่มต่ำ มีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 (ดูตารางที่ 1) ซึ่งแสดงให้เห็นว่าเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสที่พัฒนาขึ้นในครั้งนี้สามารถช่วยพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษาได้

ผลวิจัยดังกล่าวสอดคล้องกับทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ดังที่นักการศึกษาหลายท่าน (กิดานันท์ มลิทอง 2543; สมทรง ชัยสิทธิและมธุรส จงชัยกิจ 2551) กล่าวว่าการจัดการเรียนรู้ผ่านเว็บจะช่วยให้การเรียนการสอนมีประสิทธิภาพดีขึ้น เนื่องจากเอื้อต่อการเรียนรู้แบบยืดหยุ่น ไม่มีข้อจำกัดทางสถานที่และเวลาในการจัดการเรียนการสอ น การจัดการเรียนการสอนผ่านเว็บจึงสามารถสนองตอบต่อความต้องการ ความสามารถ และความแตกต่างของผู้เรียนเป็นรายบุคคลได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการเรียนรู้ภาษาสามารถนำประโยชน์จากมัลติมีเดียมาใช้ในการจัดการเรียนการสอนที่ตรงตามสภาพจริงได้เป็นอย่างดี เช่น ในการเรียนรู้ทั กษะการฟัง ผู้เรียนสามารถเห็นภาพไปพร้อมกันด้วย จึงเป็นการบูรณาการทักษะสัมพันธ์ทางการใช้ภาษาได้อย่างน่าสนใจและสอดคล้องกับการใช้ภาษาในชีวิตจริง (Warschauer 1996)

ดังนั้นอาจกล่าวได้ว่า การออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสในการวิจัยครั้งนี้ สามารถเป็นแนวทางในการนำไปใช้ประกอบการเรียนการสอนให้เกิดประสิทธิภาพยิ่งขึ้นได้ ทั้งนี้ผลจากคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนซึ่งแสดงให้เห็นคะแนนความก้าวหน้าของนักศึกษานั้นสอดคล้องกับผลจากแบบบันทึกการเรียนรู้ของผู้เรียนที่ผู้เรียนระบุว่ามีความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสเพิ่มมากขึ้น เนื่องจากการเรียนผ่านเว็บไซต์เป็นเรื่องสนุก กระตุ้นให้เกิ ดแรงจูงใจในการเรียนรู้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกลุ่มผู้เรียนกลุ่มสูงซึ่งมีคะแนนความก้าวหน้าในการเรียนสูงที่สุด

ในเรื่องนี้สอดคล้องกับแนวคิดขอบเขตการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียน (Zone of Proximal Development - Zone proximale du développement) (Vygotsky 1962) ที่เน้นว่าการจัดการเรียนการสอนควรคำนึงระดับพัฒนาการของผู้เรียนสองระดับคือระดับพัฒนาการจริง (le développement actuel) และระดับพัฒนาการที่ผู้เรียนสามารถทำได้ (le développement potentiel) หากได้รับความช่วยเหลือหรือคำแนะนำจากผู้สอนหรือเพื่อน ผู้เรียนจะสามารถทำง านที่ได้รับมอบหมายนั้นให้สำเร็จลุล่วงได้ (สุรางค์ โค้วตระกูล 2554; Cuq et al. 2003; Bertocchini & Costanzo 2008) อาจกล่าวได้ว่าการใช้เว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสในการวิจัยครั้งนี้เป็นตัวกระตุ้นช่วยให้ผู้เรียนสามารถสร้างความรู้ด้วยตนเองได้ในระดับหนึ่ง

2. ผลจากงานวิจัยในครั้งนี้ปรากฏผลด้วยว่า นักศึกษามีความพึงพอใจต่อการเรียนรู้ผ่านเว็บไซต์เสริมความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสที่คณะผู้วิจัยได้ออกแบบและพัฒนาขึ้น โดยนักศึกษามีความคิดเห็นว่ามีความน่าสนใจ น่าติดตาม ช่วยให้ได้รับความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศส อย่างหลากหลายและมีความรู้เพิ่มพูนขึ้น สามารถเรียนรู้ด้วยตนเอง การรวบรวมและนำเสนอเนื้อหาต่าง ๆ บนเว็บช่วยในการศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติม และได้รับประสบการณ์ด้านภาษาและวัฒนธรรมฝรั่งเศส (ดูตารางที่ 2) ทั้งนี้อาจเนื่องจากในการพัฒนา เว็บไซต์ในครั้งนี้ คณะผู้วิจัยได้วิเคราะห์หัวข้อเนื้อหาวัฒนธรรมประกอบข้อมูลการประเมินเว็บไซต์จากผู้เชี่ยวชาญด้วย จึงทำให้ได้ข้อมูลที่น่าสนใจ และทันสมัย นอกจากนี้ในการออกแบบรูปแบบเมนูและการนำเสนอหน้าเว็บไซต์นั้น คณะผู้วิจัยได้สำรวจหัวข้อกิจกรรมที่ควรนำเสนอบนเว็บจากเว็บไซต์ต่า งๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยให้มี

รูปแบบสื่อมัลติมีเดียที่หลากหลายและครอบคลุม ในทุกหัวข้อ เช่น ภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว เสียง วิดีโอ เกม เป็นต้น

3. ผลจากการตอบแบบสอบถามพบว่านักศึกษาบางคนได้แสดงความคิดเห็นเพิ่มเติมว่า ควรเพิ่มหัวข้อด้านความสัมพันธ์ฝรั่งเศสกับประเทศไทย แ ละหัวข้อความรู้เกี่ยวกับประเทศฝรั่งเศสโดยเฉพาะ ในเรื่องนี้คณะผู้วิจัยเห็นว่าเป็นข้อเสนอแนะที่น่าสนใจอย่างยิ่งหากจะได้มีการพัฒนาในการวิจัยครั้งต่อไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งในรายวิชาประวัติศาสตร์ หรือรายวิชาภูมิศาสตร์ฝรั่งเศส เป็นต้น นอกจากนี้นักศึกษาบางคนเห็นว่าหั วข้อเนื้อหาในบางเรื่องยากเกินไปสำหรับตน จึงทำให้บางครั้งรู้สึกเบื่อหน่ายบ้าง ด้วยข้อจำกัดในการพัฒนาเว็บไซต์ในการศึกษาครั้งนี้ที่กำหนดเกณฑ์แบ่งระดับไว้เพียง 3 ระดับ คณะผู้วิจัยจึงได้จัดแบ่งระดับเนื้อหาของเว็บไซต์ตามความยาก-ง่ายออกเป็น 3 ระดับ กล่าวคือ ระดับยาก ระดับปานกลาง ระดับง่าย โดยมิได้จัดแบ่งระดับให้แยกย่อยไปกว่านี้ ซึ่งอาจเป็นไปได้ว่าบางเนื้อหาอาจมีคำศัพท์เฉพาะที่ยากเกินไปสำหรับผู้เรียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้เรียนในกลุ่มต่ำ

4. ผลจากแบบบันทึกการเรียนรู้พบว่าผู้เรียนส่วนใหญ่มีความพึงพอใจต่อการเรียนรู้ผ่ าน เว็บไซต์ เนื่องจากเป็นการเรียนรู้ที่น่าสนใจ สามารถเรียนรู้ได้ด้วยตนเอง ได้เรียนรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสซึ่งทำให้เข้าใจและเข้าถึงความเป็นฝรั่งเศสมากยิ่งขึ้น ทั้งนี้อาจเนื่องจากคณะผู้วิจัยได้ตระหนักถึงระดับความสามารถในการเรียนรู้ของผู้เรียนแต่ละคน จึงได้มอบหมาย ให้ผู้เรียนศึกษาบทเรียนบนเว็บที่มีระดับความยากง่ายสอดคล้องกับความสามารถของผู้เรียน ซึ่งผู้เรียนจะต้องเป็นผู้ลงมือกระทำด้วยตนเอง (active) จึงทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ตามศักยภาพของตน (สุรางค์ โค้วตระกูล 2554; Bertocchini & Costanzo 2008)

ผลจากแบบบันทึกการเรียนรู้นี้สอดคล้องกับผลที่ได้จาก การเปรียบเทียบคะแนน ทดสอบความรู้ด้านวัฒนธรรมฝรั่งเศสก่อนเรียนและหลังเรียนและแบบสอบถามความคิดเห็นของนักศึกษา (ตารางที่ 2 และ 3) ในส่วนของหัวข้อที่นักศึกษาสนใจนั้น ได้แก่ หัวข้อ Nourriture et boisson, Éducation, Vie quotidienne congés et loisirs, Villes et lieux และ Union européenne ซึ่งเป็นหัวข้อที่ใกล้ตัวนักศึกษาหรือเป็นหัวข้อที่กำลังเป็นที่พูดถึงในสถานการณ์ปัจจุบัน นอกจากนี้ ยังพบว่าผู้เรียนกลุ่มสูงซึ่งมีคะแนนความก้าวหน้าในการเรียนสูงสุดดังปรากฏใน ตารางที่ 1 นั้น เป็นกลุ่มผู้เรียนที่สามารถนำความรู้ด้านวัฒนธรรมที่ได้รับไปประยุกต์ใช้ในรายวิชาอื่น มีแนวคิดในการเปรียบเทียบความรู้ด้านวัฒนธรรมที่ได้รับกับวัฒนธรรมของตนเอง ซึ่งจะทำให้ผู้เรียนเข้าใจตนเองและวัฒนธรรมของตนเองมากขึ้น ดังที่ Allen & Vallette (1977) และ Kitao (1991) กล่าวไว้ว่าการเรียนการสอนวัฒนธรรมให้ประโยชน์ไม่เพียงแค่เข้าใจถึงวัฒนธรรมของคนชาติอื่นๆ เท่านั้น แต่ยังทำให้ผู้เรียนสนใจวัฒนธรรมของตนเองมากขึ้น ทำให้ผู้เรียนรู้จักตนเองและวัฒนธรรมของชาติตนเองมากขึ้นอีกด้วย

โดยสรุปจากการวิเคราะห์และแปลผลที่ได้จา กงานวิจัยครั้งนี้กล่าวได้ว่า ผลจากการศึกษาครั้งนี้สอดคล้องกับทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง (e.g. พิมลพรรณ เชิดแสง 2548; อรพรรณ สุริย

พันธุ์ 2548; วิไลพร ธนสุวรรณ และต่อพงศ์ วรรณวาที 2549; Hannafin 2000) ที่แสดงให้เห็นว่าการใช้เว็บไซต์ช่วยการเรียนการสอนสามารถเอื้ออำนวยต่อการเรียนรู้ที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ สนับสนุน การจัดสภาพแวดล้อมการเรียนการสอนที่ยืดหยุ่น และเป็นอิสระ โดยการใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และระบบอินเทอร์เน็ตมาสนับสนุนการเรียนการสอนให้มี ประสิทธิภาพสูงสุด

6. ข้อเสนอแนะ

6.1 ข้อเสนอแนะในการนำไปปฏิบัติ

1) ในการออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์เพื่อการเรียนการสอนนั้น ผู้สอนต้องเข้าใจและเห็นบทบาทความสำคัญของเทคโนโลยีสารสนเทศที่มีต่อการศึกษา อีกทั้งต้องสามารถพิจารณาในเบื้องต้นได้ว่าการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีการศึกษาจะสามารถช่วยแก้ปัญหาการเรียนการสอนในประเด็นใดบ้าง กล่าวคือควรมองเห็นช่องทางและรูปแบบที่จะนำมาใช้ให้เกิดประโยชน์ได้ โดยต้องส่งเสริมให้ผู้เรียนมีทักษะในการสืบค้นและแสวงหาความรู้ มีความตื่ นตัวที่จะสร้างองค์ความรู้ด้วยตนเอง โดยผ่านทางการเรียนรู้ที่ทันสมัย ยืดหยุ่น และเปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้ควบคุมการเรียนรู้ด้วยตนเองอย่างอิสระ ทั้งนี้ผู้สอนควรต้องมีการติดตามและประเมินผลผู้เรียนเป็นระยะๆ ด้วย

2) ในการออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์เสริมความรู้วัฒนธรรมฝรั่งเศสนั้น ผู้สอนควรมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการและแนวคิดทางการสอนวัฒนธรรม เพื่อให้สามารถตัดสินใจเลือกหัวข้อเนื้อหาที่เหมาะสมที่จะส่งเสริมความรู้และความเข้าใจอันดีของชนชาติต่างวัฒนธรรม รวมทั้งการเคารพ ในวัฒนธรรมของชาติอื่นๆ ที่แตกต่างจากตน อันเป็นเป้าหมายสำคัญของการเรียนรู้วัฒนธรรมในแนวโน้มยุคปัจจุบัน (Byram, 1992; De Carlo, 1998; Kramsch, 1998)

3) การออกแบบกิจกรรมบนเว็บนั้นควรคำนึงถึงมิติด้านปฏิสัมพันธ์ให้มากที่สุดด้วย ไม่ว่าจะเป็นการมีปฏิสัมพันธ์ (interactive) ระหว่างผู้เรียนกับสื่อการเรียน ผู้เรียนกับผู้สอน หรือผู้เรียนกับผู้เรียนอื่นๆ (วิชุดา รัตนเพียร 2542; บุปผชาติ ทัฬหิกรณ์ และคณะ , 2544) ทั้งนี้เพื่อเป็นการลดข้อจำกัดที่มักกล่าวกันว่าการใช้เทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และอินเทอร์เน็ตในการเรียนการสอนอาจทำใ ห้ผู้เรียนขาดการมีปฏิสัมพันธ์ทางสังคมกับผู้อื่น และหากจะให้เกิดปฏิสัมพันธ์อย่างมีประสิทธิภาพนั้นควรจัดให้มีช่องทางการติดต่อสื่อสารให้ผู้เรียนทุกคน รวมทั้งผู้สอนได้มีโอกาสติดต่อสื่อสารกันอย่างทั่วถึงด้วย

4) ในการออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์เสริมความรู้ทางวัฒนธรรมนั้น ผู้สอนควรคำนึงถึงระดับของผู้เรียน โดยอาจแบ่งระดับผู้เรียนออกเป็นกลุ่มสูง กลาง และต่ำ เพื่อที่ผู้สอนจะได้สามารถเลือกหัวข้อและความยากง่ายของเนื้อหาให้สอดคล้องกับความสนใจและความสามารถของผู้เรียนแต่ละกลุ่ม โดยผู้เรียนควรมีอิสระในการเลือกศึกษาหัวข้อต่างๆ ที่ผู้สอนนำเสนอตามลำดับ

ความสนใจของตน ทั้งนี้เพื่อให้เว็บไซต์เสริมความรู้ที่นำมาใช้ในการเรียนการสอนนั้นสามารถส่งเสริมศักยภาพการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียนได้อย่างเต็มที่

6.2 ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

1) ควรมีการทำวิจัยเพื่อศึกษา การจัดการเรียนรู้ ผ่านเว็บในหัวข้อเนื้อหาอื่นๆ เช่น ฝรั่งเศสปัจจุบัน ฝรั่งเศสกับประชาคมโลก หรือในรายวิชาเฉพาะด้านอื่นๆ เช่น รายวิชาฝรั่งเศสธุรกิจ หรือภาษาฝรั่งเศสเพื่อการท่องเที่ยว เป็นต้น

2) ควรมีการสำรวจหัวข้อเนื้อหาที่ผู้เรียนสนใจเพื่อนำมาออกแบบและพัฒนาเว็บไซต์ประกอบกา รเรียนการสอนและศึกษาผลที่ได้จากการทดลองใช้ โดยอาจขยายกลุ่มประชากรในการศึกษาในชั้นปีอื่นๆ ต่อไป และจัดหัวข้อเนื้อหาตามความสนใจของผู้เรียนแต่ละกลุ่ม (สูง กลาง ต่ำ)

3) ควรมีการทำวิจัยในเชิงศึกษาความสัมพันธ์หรือศึกษาผลของกลวิธีการจัดการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียน (meta-cognition) ที่มีต่อการเรียนการสอนผ่านเว็บ

4) ควรมีการทำวิจัยเกี่ยวกับ การออกแบบการเรียนรู้หรือการพัฒนาทรัพยากรการสอนด้านวัฒนธรรมที่นำวิธีการทางเทคโนโลยีรูปแบบอื่นๆ มาใช้สนับสนุนการสอนให้มีประสิทธิภาพ เช่น การใช้ Blog ในการเรียนการสอน หรือการจัดกิจกรรมการเรียนรู้โดยใช้ WebQuest เป็นต้น.

เอกสารอ้างอิง

กิดานันท์ มลิทอง. (2543). *เทคโนโลยีการศึกษาและนวัตกรรม.* กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ชนยา ด่านสวัสดิ์ สิรจิตต์ เดชอมรชัย และจุฑามาศ ประมูลมาก. (2554). *การเปลี่ยนแปลงเนื้อหาวัฒนธรรมในแบบเรียนภาษาฝรั่งเศสสำหรับชาวต่างชาติ. วารสารมนุษยศาสตร์*, *18*(1), 98-112.

ถนอมพร เลาหจรัสแสง. (2544). *การสอนบนเว็บ (Web-Based Instruction)*. นวัตกรรมเพื่อคุณภาพการเรียนการสอน. *วารสารศึกษาศาสตร์สาร*, *28*(1), 87-94.

บุปผชาติ ทัฬหิกรณ์ และคณะ. (2544). *ความรู้เกี่ยวกับสื่อมัลติมีเดียเพื่อการศึกษา.* กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.

พรรณี ชุติวัฒนาธาดา. (2544). *เครือข่ายเสมือนช่วยการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนภาษาฝรั่งเศสระดับมัธยมปลาย เรื่อง "Francomonde".* วิทยานิพนธ์ปริญญาโท, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

พิมลพรรณ เชิดแสง. (2548). *เครือข่ายเสมือนช่วยการเรียนการสอนวัฒนธรรมฝรั่งเศสสำหรับช่วงชั้นที่* 4. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

เมตตา วิวัฒนานุกูล. (2541). แนวการศึกษาการสื่อสารต่างวัฒนธรรม. ในกาญจนา แก้วเทพ (บรรณาธิการ). *โลกของสื่อ*, หน้า 9-21. โครงการหนังสือเล่มชุดความรู้ ภาควิชาการสื่อสารมวลชนคณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. กรุงเทพฯ : จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

เมตตา วิวัฒนานุกูล. (2548). *การสื่อสารต่างวัฒนธรรม.* กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

วิชุดา รัตนเพียร. (2542). การเรียนการสอนผ่านเว็บทางเลือกใหม่ของเทคโนโลยีการศึกษาไทย. *วารสารครุศาสตร์*, *3* (มีนาคม-มิถุนายน), 29-35.

วิไลพร ธนสุวรรณ และต่อพงศ์ วรรณวาที. (2549). *รายงานการวิจัยเรื่องการพัฒนาความรู้ด้านวัฒนธรรมภาษาอังกฤษของนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยตนเองผ่านคอมพิวเตอร์*. คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. (2532). *การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม.* กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุรางค์ โค้วตระกูล. (2554). *จิตวิทยาการศึกษา.* กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สมทรง สิทธิ และมธุรส จงชัยกิจ. (2551). การพัฒนาฐานความรู้หลักสูตรและการสอนวิทยาศาสตร์เพื่อส่งเสริมการเรียนการสอนด้วยอิเล็กทรอนิกส์ ระดับปริญญาตรี. *วารสารศึกษาศาสตร์ปริทัศน์*, *23*(3), 127-137.

อรพรรณ สุริยพันธุ์. (2548). *เครือข่ายเสมือนช่วยการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสเพื่อปรับฐานความรู้ด้านการสื่อสารฟัง- พูดสำหรับนักศึกษาโปรแกรมวิชาอุตสาหกรรมท่องเที่ยว*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท, มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต.

Allen, E.D., & Valette, R.M. (1977). *Classroom Techniques: Foreign languages and English as a second language.* New York: Harcourt Brace Jovanovich.

Beacco, J.-C. (2007). *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*. Paris: Didier.

Bertocchini, P., & Costanzo, E. (2008). *Manuel de formation pratique*. Paris: Clé International.

Byram, M. (1992). *Culture et éducation en langue étrangère*. Paris: Didier.

Conseil de l'Europe, Comité de l'éducation. (2001). *Un cadre européen de référence pour les langues.* Paris: Les éditions Didier.

Cuq, J.-P. et al. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: Clé International.

De Carlo, M. (1998). *L'interculturel*. Paris: Clé International.

Hannafin J.M. (2000). Student Management of Web-Based Hypermedia Resources during Open-Ended Problem Solving. *Educational Research*, *94* (November-December), 75-92.

Jones, M.G., and J.D.Farquhar. (1997). User Interface Design for Web-Based Instruction. In Englewood Cliffs (Eds.), *Web-based instruction* (pp. 241-242). NJ: Educational Technologies Publications.

Khan, H.B. (1997). *Web-Based Instruction.* New Jersey: Prentice-Hall.

Kitao, K. (1991). "Teaching culture in foreign language instruction in the United States". *Culture.* [Online]. Available: http://eric.ed.gov. [Accessed 3 January 2012].

Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford: Oxford University Press.

Martin, J.N., & Nakayama, T.K. (2007). *Intercultural communication in contexts*. Boston: Mc-Grawhill.

Warschauer, M. (1996). Computer assisted language learning: An introduction. In Fotos, S. (ed.) *Multimedia language teaching*, Tokyo: Logos International: 3-20.